

NUM. 47 NOVEMBRE - DESEMBRE 2003

# Objectiu

AGRUPACIÓ FOTOGRÀFICA SARTHOU CARRERES - VILA-REAL

FOTO





# LLEDÓ

FOTO - VIDEO - IMAGEN DIGITAL

TODO EN FOTOGRAFIA I VIDEO-MATERIAL PROFESIONAL  
REVELAMOS SUS FOTOS Y DIAPOSITIVAS EN UNA HORA  
AMPLIACIONES FOTOGRAFICAS HASTA 30X45 EN UNA HORA

*Avda./ Rey D. Jaime, 106 - CASTELLÓN TEL.: 964200941*

*C./ Mayor, 25 - CASTELLÓN TEL.: 964260441*

*C./ San Roque, 161 - CASTELLÓN TEL.: 964252252*

*C./ Pedro III, 8 - Vila-real (CASTELLÓN) TEL.: 964521313*

REPOL, S.L.

POLIAMIDAS



REPOL, "Resinas y Polímeros"

POLÍGONO INDUSTRIAL MIJARES

12550 ALMAZORA

CASTELLÓN - ESPAÑA

Tel. 964 56 02 83 • Fax 964 56 39 01

e-mail: [comercial@repol.com](mailto:comercial@repol.com)

INTERNET: [www.repol.com](http://www.repol.com)



Foto: *D. Vicent Dosdà*

EDITA:

Agrupació Fotogràfica Sarthou  
Carrerres  
C.I.F. G- 12094801

EQUIP DE REDACCIÓ:

Salvador Brun, Juan Gil, Xavier Ferrer, Vicent Dosdà, Manuel Navarro, Vicente Dura, Jose Sanchez, Paco Senon  
DISSENY I MAQUETACIÓ:  
Vicent Dosda

[www.afsarthou.org](http://www.afsarthou.org)

[www.vila-real.com/afsarthou](http://www.vila-real.com/afsarthou)

e-mail:[afsarthou@afsarthou.org](mailto:afsarthou@afsarthou.org)

**OBJECTIU-** *Apartat de correus n° 61, Vila-real C.P. 12540*

**IMPRIMEIX:** Grapic Group  
Dep. Leg. CS 87-2001



Amb el suport del il·lustríssim  
Ajuntament de Vila-real

Hace unos meses se hizo un llamamiento dirigido a todos los socios y socias de esta agrupación con una intención específica: invitar, animar a todo el mundo a que prepara un portfolio, un trabajo acabado o simplemente esa obra genérica que cada uno de nosotros va trabajando a lo largo del tiempo. Dichos trabajos serían susceptibles de ser expuestos, individualmente, en diferentes espacios que la UJI (Universidad de Castellón) tiene concertados.

El Aula de Fotografía de la Universidad de Castellón sigue buscándonos para estos tales eventos, por lo que sigue abierta la convocatoria. Pero debemos ser rápidos. Debemos aprovechar esta situación en la que el nombre de nuestra Agrupación viaja de boca en boca, con tonos de prestigio.

Además, seguiremos conversando con ellos, tratando otros temas importantes, como la actualización y restauración de nuestra fototeca, adquisición de medios, y por qué no, de recursos económicos o patrocinio.

Definitivamente, pensemos en ir más allá, de buscar más apoyos, cuanto más consistentes mejor (sin olvidar y dejar de mimar los ya conseguidos). Dejemos de ver al nuestro como un mero colectivo en el que nos reunimos periódicamente amigos aficionados a la fotografía.

*Manuel Navarro*

**Objectiu** no s'identifica necessàriament amb l'opinió dels seus col·laboradors ni amb el contingut dels articles publicats



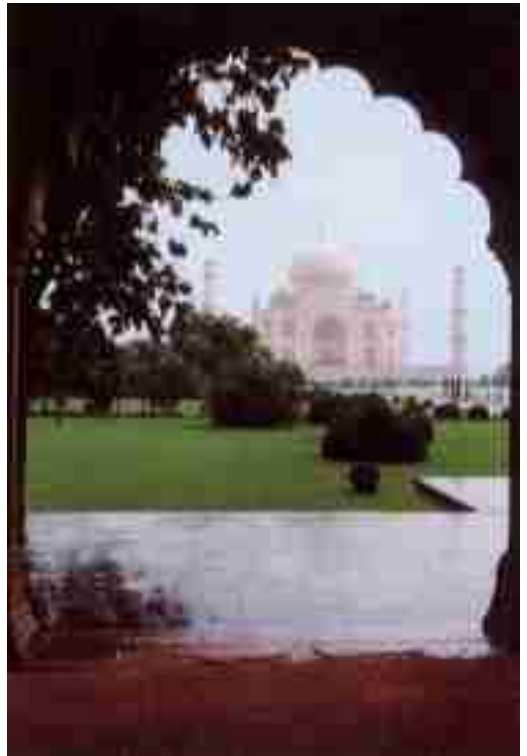
## 🌀 VIAJE A AGRA ( INDIA )

Agra es la ciudad de la India donde se encuentra el mas famoso y bello monumento funerario jamás construido: EL TAJ MAJAL.

Se cuenta que una elegante dama dijo ante maravilla marmórea: "No se decir lo que pienso, pero siento que quisiera morirme ahora mismo si tuviera que cubrirme un monumento así".

En verdad la impresión abrumadora que ejerce el Taj Majal sobre el observador se fundamenta esencialmente en el efecto de los contrastes y la sencillez de las formas. A la hora de fotografiarlo hay que huir de las horas centrales del día y obtener su mejor luz con las primeras horas del amanecer y las ultimas del atardecer, donde el mármol abandona su color blanco

para volverse amarillo o rosa dependiendo de las condiciones solares. Las calles de Agra son iguales que en el resto de la India, sorprendentes, es decir te podrán maravillan o hacer sentir angustia, pero jamás te causaran indiferencia. Son un verdadero filón para los fotógrafos. Sus gentes son sencillas, amables y conectan fácilmente con el viajero. Allí, en su cultura heredada de Ghandi, no es mas feliz quien mas tiene, sino quien menos necesita.





## EIXIDA FOTOGRÀFICA AL DELTA DE L'EBRE

Todos los meses realizamos una excursión a una zona determinada. En esta ocasión viajamos hacia el Delta del Ebro. Esta salida ya había sido programada anteriormente, pero debido al calor acaecido el pasado verano se tuvo que aplazar.

Eran las 7:45 horas de la mañana cuando varios compañeros partimos hacia el Delta, donde lo pasaríamos estupendamente. Almorzamos en el Bar del Marinero, en San Carlos de la Rápita, desde donde con la cámara lista para el disparo nos adentramos en el Puerto. Después nos fuimos en coche en

dirección a la población de La Cava, donde tuvimos que hacer uso de una gran barcaza que transporta vehículos a la otra orilla del Ebro. Exploramos varios caminos entre canales de agua, hasta llegar La Cava. Allí fue donde comimos una exquisita fideuà. Después de reponer fuerzas nos subimos a uno de los barcos que realizan rutas turísticas y te trasladan, río abajo, hasta la misma desembocadura del Ebro.

Tuvimos un buen día, aunque con mucho aire, pero a pesar de ello disparamos bastantes carretes. Aquí tenéis una muestra.

*Texto y foto ganadora: Vicente Dura*



## FOTOCOMENTARI



A veces nos empeñamos en considerar solo los aspectos artísticos y técnicos de la fotografía y nos olvidamos de su aspecto humano, próximo y cotidiano o de su valor documental. Es por ello por lo que quiero aprovechar esta imagen y prescindiendo de artes y técnicas, rendir desde estas líneas un pequeño tributo al que no está en la foto y que es Paco Badía que nos dejó hace unos meses después de una cruel enfermedad.

Y no aparece Paco en la foto porque está dentro de su alquería preparando las cosas para que no falte de nada en la celebración...él era así, trabajador, bromista, alegre, “festero”, y noble a la vez. En la foto, Aurelio y Tico (el yerno) sostienen la paella rodeados del resto, Miguel, Paco, Arturo, Manolo, Teodoro, Víctor, Juan, Manolo, Vicent, Xico, Ignacio y Rafael.

Es sábado por la mañana y hemos quedado para almorzar primero y comer después. Celebramos la jubilación de un compañero. En el almuerzo Paco ha disparado una traca por detrás de nosotros en el emparrado pero después de comer, Paco riza el rizo y nos la dispara por debajo de la mesa en el comedor de la alquería.

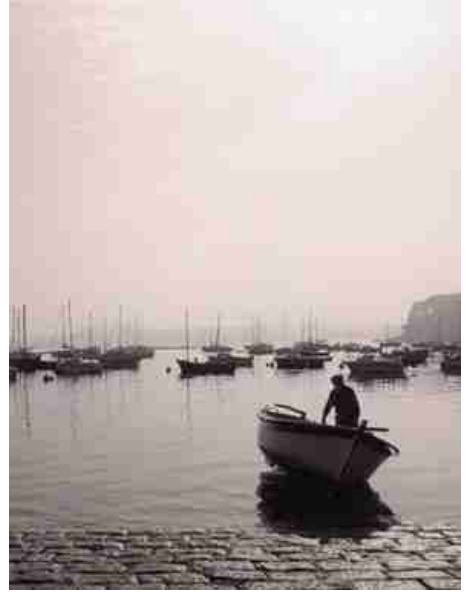
La sobremesa es larga y se charra y se bromea alternando cafés, copas y “cubatas” y al caer la tarde, nos vamos despidiendo unos y otros dejando atrás la juerga y almacenando en nuestra cabeza esos momentos que ahora , y al mirar la foto afloran a nuestra memoria.

Paco, donde estés , ten presente que al menos los de la foto y el que estuvo detrás de la cámara, no te vamos a olvidar nunca. Descansa en paz.

Texto y foto: Juan Gil Fink

# GUANYADORS CONCURS LLIGUETA ANUAL MES SEPTEMBRE TEMA VIATJES

Primer premi  
Autor: *Manuel Garcia*



Segon premi  
Autor: *Manuel Navarro*



Tercer premi  
Autor: *Paco Senon*



Tercer premi  
Autor: *Antonio Álvarez*



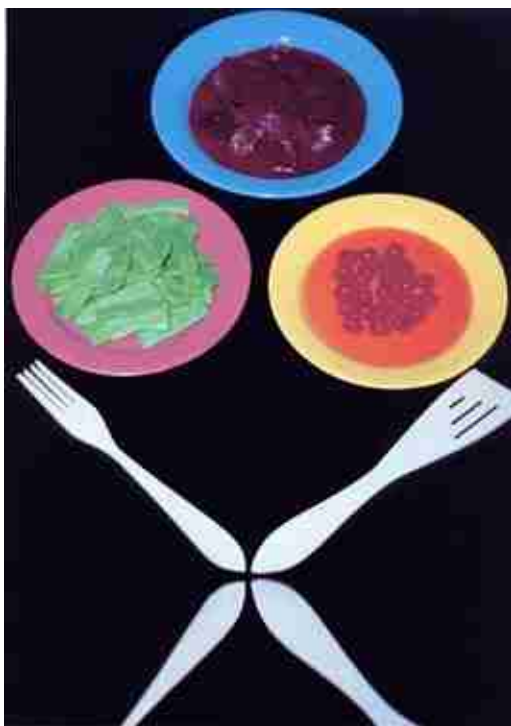
# GUANYADORS CONCURS LLIGUETA ANUAL

## MES OCTUBRE TEMA BODEGO



Primer premi  
Autor: *Ramon Claramonte*

Segon premi  
Autor: *Paco Senon*



Tercer premi  
Autor: *Pepe Albert*

## GRANS FOTÒGRAFS



Bruno Barbey (Magnum)

Nacionalidad: Francesa

Nacido en Marruecos en 1941, Bruno Barbey estudió fotografía y artes gráficas en L' Ecole des Arts et Métiers en Vevey, Suiza (1959-60). De 1961 a 1964 fotografió a los italianos como protagonistas de un pequeño "mundo teatral", con el objetivo de intentar capturar fotográficamente el espíritu de una nación.

Por entonces, durante la década de los 60, él estaba comisionado por Ediciones Rencontre en Lausana (Suiza) para documentar los países europeos y africanos y también era un colaborador habitual de la revista Vogue. En 1964 Barbey empezó su relación con Magnum Photos, agencia de la que se convirtió en miembro Asociado ( periodo de prueba, requisito indispensable) en 1966, y en miembro de pleno derecho en 1968, el año en el que documentó magistralmente las

inquietudes políticas y las revueltas estudiantiles francesas en París (mayo del 68).

Entre 1979 y 1981, fotografió Polonia, en un momento crucial de cambio en su historia, que él documentó magníficamente en un libro internacionalmente aclamado.

A lo largo de más de cuatro décadas, Bruno Barbey ha viajado por cinco continentes siendo en ellos espectador de excepción de los numerosos conflictos del mundo, y a pesar de no considerarse a si mismo como fotógrafo de guerra, cubrió sin embargo la guerra civil en Nigeria, la guerra de Vietnam, Oriente Medio , Bangladesh, Camboya, Irlanda, Irak y Kuwait.

Su trabajo ha aparecido en la mayoría de las principales revistas del mundo. Un autor prolífico que a menudo expone y que también se expresa a través de sus libros, Barbey es especialmente conocido por su libre y armonioso uso del color y frecuentemente ha trabajado en Marruecos, el país de su niñez.

En 1999, el Petit Palais ( Museo de Bellas Artes ) de la ciudad de París, realizó una gran exposición de sus fotografías captadas en Marruecos durante los últimos 30 años. Barbey ha recibido numerosos premios por su trabajo, incluso el francés "Orden de Mérito Nacional", el " Overseas Press Club Awards", y el "Premio de Fotoperiodismo de la Universidad de Missouri" . Además, ha realizado exposiciones por todo el mundo y sus fotografías forman parte de las colecciones de numerosos museos.

### Su Bibliografía parcial:

Nigeria, Editor Jeune Afrique, 1976

Bombay, Editor Time and Life, 1979

Pologne, Ediciones Arthaud, 1982

Poland, Editor Thames and Hudson, 1982

Le Gabon, Ediciones du Chêne, 1984



Portugal, Editor Hoffmann & Campe, 1988  
Fès, immobile, immortelle, Ediciones Imprimerie  
Nationale, 1996  
Gens des nuages, Ediciones Stock, 1997  
Mai 68 ou l'imagination au pouvoir, Ediciones  
de la Différence, 1998  
Bruno Barbey Photopoche, Ediciones Nathan,  
1999  
Essaouira, Ediciones du Chêne, 2000

Les Italiens, Ediciones de la Martinière, 2002  
The Italians, Editor Abrahams, NY, 2002

Juan Gil Fink

Mas información en la Red (en inglés)  
: <http://www.magnumphotos.com>



## PORTAFOTOS DEL SOCIO presentat per.....



Si, grises de plata en las nubes.  
Si, grises difuminados en un día lluvioso.  
Pero cada día de lluvia deja un día especial...  
Un brillo en forma de arco iris.  
Rojos de romance, de sangre i de pasión.  
Anaranjados de frutas y puestas de sol.  
Amarillos de felicidad y flores.  
Verdes de hierba, de campos y bosques.  
Azules de aire, de agua, de vida.  
Añiles de noche y sueños.  
Violetas de paz, de mar profunda, de tranquilidad.  
La vida es un arco iris hermoso... no lo reduzcamos al gris.





E-mail : [afsarthou@afsarthou.org](mailto:afsarthou@afsarthou.org)

[www.afsarthou.org](http://www.afsarthou.org)

# INICI A LA FOTOGRAFIA DIGITAL

## L'ESCANER

En els últims anys, les cameres digitals han robat protagonisme als escàners, però aquests continuen sent tan útils com sempre. Tant si continua realitzant fotos tradicionals com si simplement té un muntó de fotos velles que va fer abans de comprar-se una camera digital, un escàner li permet aplicar a les fotos tradicionals les grans avantatges de la fotografia digital, com imprimir a casa o compartir fotos en línia.

### Escàner pla o de pel·lícula

Per a l'ús particular, predominen dos tipus d'escàners: pla i de pel·lícula. Els plans són els que s'assemblen a una fotocopiadora i digitalitzen fulls o fotos en paper. Són comuns, relativament barats i flexibles. Amb un adaptador especial, normalment opcional (amb freqüència denominat adaptador de transparències), molts també poden digitalitzar diverses grandàries de negatius de pel·lícula o diapositives.

Els escàners de pel·lícula obtenen fotos digitals de millor qualitat a partir d'una diapositiva o un negatiu que amb qualsevol escàner pla comú.

Hi ha molts escàners de bona qualitat per a pel·lícules de 35 mm i molts també poden digitalitzar pel·lícules APS, encara que sol ser necessari un adaptador opcional. Els escàners que poden manejar pel·lícules de format mitjà i gran són molt menys comuns i generalment molt cars, per la qual cosa alguns fotògrafs utilitzen un escàner pla amb un adaptador de transparències per a les mesures de pel·lícula més grans.

### Especificacions

Igual que amb tots els productes informàtics, comprar un escàner significa entendre tota una nova sèrie d'especificacions i termes.

A continuació s'exposen els més importants:

- **Resolució.** S'especifica en *punts per polzada* (ppp) i és una mesura aproximada de la capacitat que té un escàner per a capturar els xicotets detalls d'una pel·lícula o impressió. Hi ha dos tipus de resolució: *òptica* i *interpolada*; el que compta és l'especificació. Sovint, veurà la resolució d'un escàner pla expressada com dos números, per exemple 600 x 1.200. El primer nombre, la resolució òptica vertical de l'escàner, és el més important i ha de ser com a mínim de 600 ppp per a obtenir una digitalització de fotografies d'alta qualitat. En comparació, un escàner de pel·lícula d'alta qualitat tindrà una resolució de més de 2.000 ppp, i els de més alta qualitat arriben fins als 4.000 ppp. No faça cas de les xifres sovint astronòmiques que els fabricants d'escàners proposen per a la resolució interpolada: no tenen cap sentit.
- **Interval dinàmic** (densitat òptica. És l'interval de tons foscs a clars en els que l'escàner pot diferenciar detalls i és tan important com la resolució. Un escàner amb un interval dinàmic alt permet digitalitzar amb més detalls d'ombres i llums, així com colors i tons més uniformes en general. La *densitat òptica* és l'especificació d'escàner que indica l'interval dinàmic, pel que la d'un bona escàner de fotos ha de ser com a mínim de 3,0. Una especificació relacionada és la *profunditat de color en bits*, que mesura quants colors pot especificar un escàner. Busqueu un mínim de 36 bits.
- **Velocitat.** No s'oblidi de comprovar també la velocitat de l'escàner, sobretot si va a digitalitzar moltes fotos seguides. Digitalitzar 15 o 20 fotos pot suposar fàcilment una hora o més en un escàner de velocitat mitjana

## Més enllà de les especificacions

Una vegada explicades aquestes especificacions, ve el que s'imaginava: no es pot jutjar un escàner només per les seves especificacions. Dos escàners amb resolucions idèntiques, per exemple, poques vegades capturen el mateix nivell de detall en les fotos.

Res pot substituir dos ulls a l'hora de jutjar escàners. Considere aquestes especificacions només com un punt de partida.

Alguns escàners de pel·lícula de gamma alta ofereixen accessoris opcionals per a pel·lícula de carret i alimentador automàtic de diapositives, que permeten la digitalització desatesa per lots de diapositives o negatius.

Si busca un escàner de pel·lícula de bona qualitat, també es trobarà amb una sopa de lletres de característiques especials amb noms com HISSE, ROC i GEM, totes elles desenvolupades per una empresa anomenada Applied Science Fiction. HISSE lleva automàticament els defectes superficials de les imatges digitalitzades a partir de pel·lícules

danyades o brutes; ROC recupera els colors atenuats en les imatges digitalitzades a partir de pel·lícules velles o mal conservades; i GEM redueix el gra visible.

Si és un fotògraf professional o vol convertir-se en un, també ha de comprovar les característiques i la interfície del programari de l'escàner. Un programari d'escàner avançat li permetrà un major control del brillantor, l'equilibri dels colors i la nitidesa de les imatges digitalitzades. Pot suposar una gran diferència amb una foto complicada. Si és partidari del tractament del color, asseguri's que el programari de l'escàner és l'últim també en espais de color.

## Connexio

Quasi tots els nous escàners es connecten als equips amb interfícies USB o FireWire (IEEE 1394, i.Link), i la majoria són compatibles amb la característica Plug and Play. Clar que sempre ha de comprovar-ho. En resum, mai havia sigut tan fàcil connectar un escàner i posar en contacte els móns de la fotografia tradicional i la digital.

Vicent Dosda



## EL DIA DE LA "FOTO" 2003

El pasado 13 de septiembre celebramos el tradicional día de la foto organizado por nuestra Agrupación, con la colaboración de la Fundació Caixa Castelló – BANCAIXA, el Magnífico Ayuntamiento de Vila-real y Lledó Foto-Vídeo-Imagen Digital.

En esta ocasión decidimos trasladar la actividad a las fiestas de la Virgen de Gracia, en el mes de septiembre, pues en mayo se nos acumulaban muchas actividades: el fallo del Concurso Nacional, la exposición de las obras premiadas, etc., y la verdad es que el cambio de fecha no afectó para nada la masiva participación de público.

Como siempre, a primera hora de la mañana, instalamos todo lo necesario, y desde bien temprano empezamos a disparar a todos aquellos curiosos que se acercaban al improvisado plató fotográfico, que en esta ocasión instalamos delante de los porches de la Plaza de la Vila.

La afluencia de público fue espectacular; en esta ocasión superamos las 2000 fotografías. Gente de todas las edades pasaban por allí para ser immortalizados por nuestras cámaras fotográficas: niños, ancianos, bebés, jóvenes, moteros, "toreros", despistados, habituales, forasteros, incrédulos, tímidos, etc.

Después de un reparador y necesario almuerzo comenzó nuestro frenético ir y venir a Lledó, donde Tere, Lola y Marga "se machacaron" con casi

40 carretes en poco más de tres horas. Gracias a su trabajo conseguimos colgar las primeras fotos alrededor de las once de la mañana, fotos que rápidamente iban siendo retiradas por sus propietarios.

Como también viene siendo habitual nos acompañaron nuestros amigos de AGFOVAL, Agrupación Fotográfica Valenciana, que en esta ocasión eran casi más que nosotros. Desde hace unos años, José Antonio Gómez Barroso y sus amigos, nos echan una mano en todo el trajín que supone llevar a buen puerto un día tan especial.

A eso del mediodía aparecieron dos espectaculares modelos que hicieron que el ambiente y la aglomeración de gente fuera todavía mayor y que los obturadores de nuestras cámaras empezaran a echar humo.

En esta ocasión sólo disparamos durante la mañana, y los últimos carretes los llevamos a la tienda que Lledó tiene en Castellón, para que mientras nosotros y nuestros amigos de AGFOVAL reponíamos energías durante la comida, Toni Adell acabara de procesar todo lo que quedaba pendiente, que colgamos enseguida en los paneles.

Alrededor de las siete de la tarde con la mayoría de fotos retiradas desmontamos todo, y ...hasta el año que viene.

Gracias a todos por vuestra participación.

*Texto: Salvador Brun*

*Fotos: Vicent Dosdà*





# Il Jornades d'Imatge

seminari

Visions des de la fotografia

Del 18 al 21  
de novembre de 2003



UNIVERSITAT  
JAUME I

Aula de Fotografia



UNIVERSITAT  
JAUME I

**LLEDÓ**  
FOTOGRAFIA - IMATGE - DISENY

Patrocina:



E-mail : [afsarthou@afsarthou.org](mailto:afsarthou@afsarthou.org)

[www.afsarthou.org](http://www.afsarthou.org)

## CALENDARI D'ACTIVITATS

14 DE NOVEMBRE DEL 2003 - PASE DIAPOSITIVES -

A les 22'30 hores en els locals de l'Agrupació, projecció de diapositives "Fotografia d'Autor", a càrrec de Paco Senón.

16 DE NOVEMBRE DEL 2003 - EIXIDA -

A les 8 del mati des de la Plaça Major, eixida fotogràfica a Adzaneta. Posteriorment es presentaran les fotos a concurs .

21 DE NOVEMBRE DEL 2003 - SOPAR -

A les 21:30 hores a l'Hostal Sant Joan sopar aniversari Agrupació. (Es prega confirmeu la vostra assistència, al S. Vicent Dura.)

28 DE NOVEMBRE DEL 2003 - LLIGUETA -

A les 22'30 en els locals de l'Agrupació, concurs mensual temàtic. Tema: Foto denuncia. Tots els assistents tindran dret a vot, després debatrem les fotografies presentades.

5 DE DECEMBRE DEL 2003 - PASE DIAPOSITIVES -

A les 22'30 hores en els locals de l'Agrupació, projecció de diapositives del llibre THE NIPPÓN ALPS, del fotògraf Shinzo Maeda, a carrec de Vicent Dosdà

12 DE DESEMBRE DEL 2003 - SOPAR -

A les 21:30 hores a l'Hostal Sant Joan sopar. Després fallarem la millor foto de l'eixida a Atzeneta i ja per finalitzar l'any, la gran final de la "Lligueta 2003" amb el lliurament de trofeus als premiats (Es prega confirmeu la vostra assistència, al S. Vicent Dura.)

BONES FESTES I QUE L'ANY 2004 SIA PLE DE VENTURES I  
DE BONES FOTOS

---

DEL 18 AL 21 DE NOVEMBRE DE 2003

Al Servei d'Activitats Socioculturals (SASC) de la Universitat Jaume I, edifici de Rectorat. Campus del Riu Sec. 12071 Castelló de la Plana.

**SEMINARI "VISIONS DES DE LA FOTOGRAFIA"**

**H**OSTAL

*Sant Joan*



*El seu llit a Vila-real*

Menú Diario  
Despedidas  
Comuniones  
Bautizos  
Banquetes

EN JOAN BAPTISTE  
LLORENS, 161  
Tels. 964 52 10 97 / 72 22

CORTS VALENCIANES, 5  
VILA-REAL CASTELLON

**M.G.**  
**FOTOGRAFOS**

MOBIL 616 273 305  
TELF 964 836 200 FAX 964 836 201



---

**FONTAVILL**

**EXPOSICIÓ:  
CUINA I BANY**

C/ Pietat, nº 102 • Tfn. 964 52 13 72

Ctra. Onda, nº 7 • Tfn. 964 53 88 32

12540 VILA - REAL (Castelló)